REGOLAMENTO (CE) N. 2336/94 DELLA COMMISSIONE

del 28 settembre 1994

relativo alla fornitura gratuita alla Georgia, all'Armenia ed all'Azerbaigian di frumento tenero d'intervento, conformemente al regolamento (CE) n. 1999/94

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 1999/94 del Consiglio, del 27 luglio 1994, relativo ad azioni di fornitura gratuita di prodotti agricoli destinati alle popolazioni della Georgia, dell'Armenia, dell'Azerbaigian, del Kirghizistan e del Tagikistan [1], in particolare l'articolo 4,

considerando che il regolamento (CE) n. 2065/94 della Commissione [2] ha stabilito le disposizioni applicabili per la fornitura alla Georgia, all'Armenia, all'Azerbaigian, al Kirghizistan e al Tagikistan, ai sensi del regolamento (CE) n. 1992/94, di prodotti agricoli detenuti nelle scorte d'intervento; che è inoltre opportuno stabilire modalità specifiche per la fornitura di frumento tenero d'intervento; che, tenuto conto dei mezzi finanziari disponibili in bilancio nonché delle esigenze di una corretta gestione delle scorte d'intervento, occorre indire una gara per la fornitura di 50 000 t di frumento tenero detenute dall'organismo d'intervento danese a destinazione della Gerogia, dell'Armenia e dell'Azerbaigian;

considerando che, tenuto conto delle difficoltà attuali esistenti in queste repubbliche e dei problemi specifici di inoltro dell'aiuto in tali regioni, è opportuno organizzare la fornitura dei prodotti summenzionati come un'azione unica, per la quale l'appello alla concorrenza deve determinare un'unica gara;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. In applicazione dell'articolo 2, paragrafi 1 e 2 del regolamento (CE) n. 2065/94, è indetta una gara per le spese occasionate dalla fornitura di 50 000 t nette di frumento tenero, secondo quanto indicato nell'allegato I.

2. Le sepse si riferiscono alla presa in consegna della merce nei depositi indicati nell'allegato II ed al trasporto della stessa con mezzi di trasporto adeguati sino ai luoghi di destinazione ed entro i termini specificati nell'allegato I.

Articolo 2

1. Conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2065/94, le offerte dovranno essere presentate all'indirizzo seguente:

Commissione delle Comunità europee
Direzione VI/G.2
Ufficio 10/05
Rue de la Loi 1220
B-1049 Bruxelles.

Il termine di presentazione delle offerte scade il 12 ottobre 1994 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).

2. L'offerta verte sulla totalità dei quantitativi precisati all'articolo 1.

In deroga all'articolo 6, paragrafo 1, lettera d), punto 1 del regolamento (CE) n. 2065/94, l'offerta deve precisare l'importo globale in ecu richiesto per la totalità della fornitura e l'importo in ecu per tonnellata richiesto per ogni destinazione.

3. In deroga all'importo di cui all'articolo 6, paragrafo 1, lettera f) del regolamento (CE) n. 2065/94, la cauzione di gara è fissata a 20 ECU/t.

4. La cauzione di cui all'articolo 12, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 2065/94 è fissata a 140 ECU/t, da costituirsi in moneta nazionale.

5. Le cauzioni di cui ai paragrafi 3 e 4 devono essere costituite in favore della Commissione delle Comunità europee.

Articolo 3

Il certificato di presa in consegna, menzionato all'articolo 10, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 2065/94, dev'essere emesso nei luoghi e dalle autorità previste nell'allegato III, conformemente al fac-simile riprodotto nell'allegato IV.

Articolo 4

Per il pagamento previsto all'articolo 13 del regolamento (CE) n. 2065/94, l'organismo d'intervento rilascia un certificato attestante il prelievo totale delle quantità per ogni destinazione, dopo il completamento di tale operazione.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

[1] GU n. L 201 del 4. 8. 1994, pag. 1.
[2] GU n. L 213 del 18. 8. 1994, pag. 3.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 28 settembre 1994.

Per la Commissione
René STEICHEN
Membro della Commissione

ALLEGATO I

Lotto: 20 000 t di frumento tenero d'intervento a destinazione dell'Armenia.

Stadio di consegna: Airum via i porti di Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto: 20 novembre 1994.

20 000 t di frumento tenero d'intervento a destinazione della Georgia.

Stadio di consegna: Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto: 4 dicembre 1994.

10 000 t di frumento tenero d'intervento a destinazione dell'Azerbaigian.

Stadio di consegna: Pbeiuk-Kesik via il porto di Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto: 27 novembre 1994.

Nessun quantitativo destinato all'Armenia o all'Azerbaigian può essere tenuto in deposito nei porti di Poti o di Batumi; il frumento deve essere immediatamente caricato sui mezzi di trasporto.

ALLEGATO II

Luogo di ammasso	*Quantità (tonnellate)*
DLG Smakkerup Artebjergvej 2 4400 Kalundborg	2 246,910
DLG Kattrup Gods, Planiager Kattrupvej 4450 Jyderup	3 706,890
Østsjællands Andel Lageret Parallelvej 31 4300 Holbæk	4 046,920
DLG Horsens Afd. Fuglevangsvej 42 8700 Horsens	3 017,580
Overgård Gods Anker 1 Overgaardsvej 28 8970 Havndal	8 670,100
A/S KFK Hal C Birkegårdsvej 8361 Hasselager	8 312,320
DLG Skrivensgård Hvilshøjvej 222 9700 Brønderslev	6 470,070
ØAG Dregårdsvej 1 9330 Dronninglund	2 480,320
N. P. Andersen St. Sindholtvej 55 9380 Vestbjerg	5 847,804
A/S KFK Vrejlev Kloster Vrejlevklostervej 805 9760 Vrå	5 201,806

Le caratteristiche dei lotti sono fornite all'aggiudicatario dall'organismo d'intervento danese.

Indirizzo dell'agenzia d'intervento:

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel.: (45) 33 92 70 00
Telefax: (45) 33 92 69 48.

ALLEGATO III

a) Luogo di presa in carico in Georgia

1. Porto di Poti o Batumi — stadio merce non scaricata.

   In ogni caso il certificato di presa in carico non può essere emesso che dopo lo scarico ed il controllo qualitativo e quantitativo della merce.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
   Ul. Didi Cheivani n. 6
   Tblisi
   Mr Anzar Burdjanadze
   tel.: (7-8832) 99 86 98
   telefax: (7-8832) 99 67 40.

b) Luogo di presa in carico in Armenia

1. Airum — stadio merce non scaricata.

   Il controllo qualitativo e quantitativo sarà effettuato all'atto del piombaggio dei vagoni a Poti o Batumi. Il certificato di presa in carico sarà emesso all'arrivo nella stazione soprammenzionata, dopo un controllo dell'integrità dei piombi e del numero dei vagoni.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Ministry of Food and Provision
   375010 Yerevan
   Dom Pravitelstva
   Ploschad Respubliki 1
   Mr Stepanian, Deputy Minister
   tel.: (7-8852) 52 03 21.

c) Luogo di presa in carico in Azerbaigian

1. Pbeiuk-Kesik — stadio merce non scaricata.

   Il controllo qualitativo e quantitativo sarà effettuato all'atto del piombaggio dei vagoni a Poti o Batumi. Il certificato di presa in carico sarà emesso all'arrivo nella stazione soprammenzionata, dopo un controllo dell'integrità dei piombi e del numero dei vagoni.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Azintrade
   Baku, center
   Dom Pravitelsvta, 1 floor
   tel.: (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

ALLEGATO IV

Certificato di presa in consegna

Io sottoscritto .....
(cognome, nome, funzioni)

agente per conto di .....

certifico di aver preso in consegna le merci qui sotto indicate :

Prodotto :		
Condizionamento :		
Quantità totale in tonnellate (nette) : (lorde) :		
Numero	di sacchi (farina) :	
	di cartoni (burro-carne) (1) :	
Luogo e data della presa in consegna :		
Numero dei vagoni/nome del battello/numero d'immatricolazione dei camion (1) :		
Numero dei piombi all'arrivo :		
Nome ed indirizzo della ditta incaricata del trasporto :		

Nome ed indirizzo della società di sorveglianza :

.....

.....

Nome e firma del suo rappresentante sul luogo :

.....

.....

Osservazioni o riserve :

.....

.....

.....

.....

Timbro e firma

.....

(1) Cancellare la dicitura inutile.